

صاحبی، مدیری، محرری :



اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الشكر قبول ونشر اولونور
يازاتك شخصي دكل، يازاتك احمي
نظر دقته آئينير .
كلن يازيلردن شايان قبول كوردولنلر:
تاريخ ميراسيله درج ايديلير .

نسخه سي ۱۰ غروشدور

محفل

۱۳۳۸

علمی، ادبی، اجتماعی و شمیریک
شهری مجموعه در

۱۳۴۰ ذی القعدة سنه مخصوص نسخه

اداره خانه سي : آق سرايده
ملا كوراني محله سنده . مهتر
سوقا فنده ۳ نومرولو خانه

مركز نوزيبي :
باب عالي جاده سنده (اتحاد
تجارت) كتيخانه سي

آبونه بدلي :
سنه لكي ۱۲۰ غروش
آلتي آبلتي ۶۰
اوچ آبلتي ۳۰

جلد : ۳

عدد : ۲۵

مدير جات : افاده مخصوصه ، تتر حقنده اراده سنیه حضرت خلافتيناي

محفل علمی و انتقادى : رسم مصحف عثمانى مسئله سي - از ميرلي اسماعيل حق بك . اباضيه فرقه سي - از بيرلي
اسماعيل حق بك . تقويملرده اختيارات - محمد عزت بك
محفل ادبي : ادبياتمزمده غزل - سليمان نظيف بك . سلطان احمد جلاير بك ديواني و بعض ابياتي - طاهر المولوي
سمود بكك برغزالي تشطير - طاهر المولوي .

محفل تاريخي : مولويك منقبه لري - فريدون نافذ . بابيلك - احسان محوي . قباد و مزرك . طاهر المولوي .
برراقچينك بايرام تبريكي - فكري . حسن و عشق .

ضعيفدر . مرحوم غزلی یازد بر رکن ، بن لطیفه
کولومسه به رکه ، (علمای بیانک - رد المعجز علی
الصدر - نامی و پرد کبری صنعتی ده بو غزلده
کوسترمک ایستمشکنز) دیمشدم (صنعت دکل ،
قافیه بلاسی) جوابیله بر اثر انصاف دها کوستردی .
بن ده (دیمک بوراده کی «عجز» ی بزم ترکیه ده کی
معنا سیله قصد و اراده ایتمشکنز) دیدم . و کولوشدک .
ایشته عزیزم ، «نظیفک عطف ایستدیک غزل»
بو صورتله توثیق ایدمشدر . حتی غالب بکک وفاتندن
بر قاج سنه سوکره بالتصادف «منتخبات ترجان
حقیقت» ده کوردیکم او غزلی عیناً شاعرك بکا
یازد بر مش اولدینی کبی بولدم .

«... فقط غزلک انفساری قدمایه خاصدر...»
دیدکن سوکره بنه قدمادن «نظقی» نامنده بر
شاعرك دوت ییتی قید ایدیورسک .

اولا ، غزلک انفساری قدمایه خاص اولدینی
تصدیقده تردد ایدم جکم . فی الواقع غزلسرایان
قدماده انافس وارسه ده ، نقاسنی اونلره تخصیص
ایتمک امکان یوقدر . تقدم ، هر برده فضل اوله ماز .
فضل تقدم بالکثر شرائط متساویه داخلنده در .
بو بحثک دوامنی آرزو ایدرسک سکا تفصیلاتی و دلائیل
اثبات ایدرم که متأخرین غزلسر القده قدمایی بک
کریده بر اقلشدر .

لکن کون فضلائی اودادن بر قاج ذات فقیر خانه به
شرف و بر مشردی . عونی بک مرحومک مدحت
پاشایه اولان بر قصیده سنی بر لکده او قودق .
بو گونه قدر قصایدی بمنع التقليد ظن اولتان نفی به ،
بعضی بر لرده قوجه یکیشهرلی تفوق بیله ایتمش .
مثلا تفعینک مثل شایع درجه سنده اشتهاو ایتمش
اولان بر مصراعنی - تک بر کلمه سنی تبدیل ایله -
شو بولدم تضمین ایدیور :

بر ثواب ایستدک که خوشنود ایلدک پیغمبری
بلدک اللهی بیله والله اعلم بالصواب
بویت تفعینک ،
تیغک نوله یمین ایلر سه روح مراضی
بر غزا ایستدک که خوشنود ایلدک پیغمبری
بیته فارشیلشدیر یلبر سه عونی بکک درجه
موفقیتی آکلاشیابر .

ثانیاً (نظقی) نام شاعرك یازدینک دوت ییتی ده
بنی سنک قدر وحی هیچ تسخیر ایتمدی . بونکله
برابر اعتراف ایدرم که تقدیر بر ذوق مسئله سیدر .
نجه شعرا ییچون ذوقدن بشقه مقیاس محاسن و محک
قیمت اوله ماز .

بن بو پریشان سطرلری سنکله حسب حال ایچون
یازدم . نشر ایدوب ایتمکده مختارسک . بو وسیله
ایله ده تأیید اخلاص و محبت ایدرم عزیزم .
نشان طاشی ، ۱۰ حزیران ۱۹۲۳

سلبانه نظیف

سلطانہ امیر مہربری نک ربوانی و بعضہ ایائی
آیا صوفیہ جامع شریفی داخلندہ کی دارالکتبک
۳۹۲۴ نومرد سنی حائر یازما بر دیوان وارک
قاباغنک ایچ طرفندہ (دیوان سلطان احمد بالفارسی)
قیدی کورولویور ، مندر جاتندہ کی :

جات قبلہ (ابن اویس) است
اگر نبود ورا خود دین نباشد

یعنی «جمالک ؛ اویس زانده مک قبلہ سیدر ،
اولیله اولماسه اونک ده دینی اولماق لازم کلیر ،
مآلندہ کی بیت و امثالک دلائیلہ بونک (ایلمکانیان) دن
(شیخ اویس) اوغلی (سلطان احمد جلایری) نک
مجموعه اشعاری اولدینی آکلاشیلیور .

کنار لرینه آلتین جدول چکیلش یوز قدر
صحیفه دن متشکل اولان بو دیوان (صالح بن علی -
الرازی) نامنده بر خطاطک قلمیله و کوزه جلہ بر

وفاتشده برینه اوغلی (شیخ اویس) بعده اونک
اوغلی (سلطان حسین) صوکراده اونی قتل ایدن
برادری (سلطان احمد جلایری) کجادی .

سلطان احمد ؛ تیمورلنکک صولتندن بیلدیریم
سلطان بایزیده التجا ایدیه رک مشار الیهما آراسنده
وقو . کان محاربه نک اسباب ظهوری جمله سندن
بولونمش ، مؤخرأ مصرده کی چرا کسه حکومته
دخیل دوشمش ایسه ده تیمورک وفاتی اوزده برینه
عراقی استرداد ایله مش و تبریزی ده آلمق ایچین
(قره یوسف) ایله ابتدکی محاربه دن قاچار کن مقتول
دوشمشدر .

(ایلکانیه) و (جلایریه) ده نیلن بو حکومت
۷۳۵ دن ۸۱۳ تاریخه قدر ۷۳ ییل سورمشدی .
(ایلکان) هلاکونک طورونی (کبخاتون) نک
امراسندن اولوب « امیر شیخ حسن » ک جدی
ایدی . « جلایر » ده ایلکانک باباسیدر .

مابعدی وار طاهر المرولی

سعود بکک غزلنی تشطیر

« نه آشنای نیازم ، نه دهره نازم وار ،
نه بوس دامنه میلم ، نه اعترازم وار
نه هتک پرده صرقم ، نه کیزی رازم وار
« نه مبتلای هراسم ، نه اهترازم وار ،
« نه راحتم ایدیه لی کنج ازواده قرار ،
قلم مثالی صدیق بدیه سازم وار
حریم وحدتمه اوغرامازسه برنا اهل
« یاتمه حسن طبیعت ، اودلتوازم وار ،
« صداسی گاه آسمانه اعتلا ایلر ،
دلده آه صراق و دم حجازم وار
اولور ترنمی دائم تکلم روحم
« بنم کوکل کبی سینه مده کیزی رازم وار ،
« تهیمی سیر عجیب زمانه اویمایشم »

تعلیق خطیله یازیش ، تحریری ۸۰۰ هجادی آخیره .
سنگ ابتدا سنده بغدادده ختام بولمش ، عثمانلی
پادشاهلرندن سلطان محمود اول جانبندن وقف
ایدیش اولدیفی ده حرمین محترمین مفتشی مصطفی
طاهر افندی طرفندن باش طرفه اشارت ایدیه رک
(خاک پای فخر عالم مصطفی) عبارده سنی حاوی
مهری باصیلمش .

دیوان :

« ای ذاتی ؛ حدی اولمایان مبدا ؛ احمد ؛
سکا ناصیل حمیدیه سوبله بیلسین ! » دیمک اولان
ای ذات تو ابتدای بی حد
حد تو چه کونه کوید احمد

مطالعی برنشیده ایله باشلابور ، غیر مرتب صورتده
غزلیات ، قطعات ، مثنویات و مفرداتی احتوا ایدیور .
متصوفانه وساده بر اسلوب ایله یازیش اولان
بو منظومه لردن فاعلک وسط درجه ده بر قدرت
شاعرانه سی بولوندیفی استدلال ایدیابور و (کلام الملوک
ملوک الکلام) سوزینک هر وقت طوغر و اولمادیغه
بر حجت تشکیل ایدیور .

احمد جلایری نک بر تورک حکمداری اولماسی ،
سرگذشتک عثمانلی تاریخته تعلیق و کندیسنک
بیلدیریم بایزید محمیدی بولونماسی طولانیسیله
ایاتندن بعضیلرینی نقل و ترجمه ایتک ایسته دم .

..

معلومدرکه تبریزده اجرای سلطنت ایله بن
ایله خانیلرک صوک حکمداری (سلطان ابوسعید) ک
۷۳۶ ده بلا ولد ارتخالی اوزده برینه امرای دولتک
هپسی کبی روم ، یعنی آناطولی والیسی بولونان
(امیر شیخ حسن) ده کلاه قابیق سوداسنه
دوشمش ، بر اورده ایله آذربایجان کیدوب سائر
امرا ایله اوغراشدقن صوکره عراق عربله کتفا
و بغدادی مقرر حکومت انخاذا ایتمشدی (۷۴۵) .